

FERNAND GILLET-HUGO FOX 2012 BASSOON COMPETITION

July 7-11, 2012 – Miami University, Oxford, Ohio, U.S.A.

Applications accepted beginning January 1, 2012 at

www.idrs.org/competitions

The International Double Reed Society is pleased to announce the 32nd annual performance competition being held for bassoonists in 2012. The competition is dedicated to the memory of the late master oboist and honorary member of the IDRS, Fernand Gillet, and to the memory of master bassoonist Hugo Fox, principal bassoonist of the Chicago Symphony Orchestra from 1922-1949.

First prize for the 2012 competition is a \$10,000 US cash award. The second prize is a \$6,000 US cash award. Other finalists will receive a \$2000 US cash award.

1. ELIGIBILITY.

Bassoonists who have not reached their 31st birthday before the date of the final audition (July 10, 2012) are eligible to enter, but no previous first prize winner of the Fernand Gillet-Hugo Fox Competition is eligible to participate. *All entrants must be current members of the IDRS.* For membership information visit www.idrs.org or contact:

Norma Hooks, Executive Secretary/Treasurer

International Double Reed Society
2423 Lawndale Rd.
Finksburg, MD 21048-1401 USA
Telephone: (410) 871-0658
Fax: (410) 871-0659
E-mail: norma4idrs@verizon.net

2. LEVELS OF COMPETITION.

There are two levels of competition.

A. Preliminary Stage - All entrants must submit the following to the competition chairman: an online application, and an application fee of \$75 US payable to IDRS by check drawn against a US bank or by credit card (VISA or Mastercard only). All entrants must electronically submit recordings of the entire repertoire list below, performed with piano accompaniment where applicable. Instructions on applying and uploading recordings are available at www.idrs.org/competitions. The recordings must include:

1. Johann Friedrich Fasch

Sonata in C major (Masters Music or Editio Musica Budapest)
All movements, all repeats

2. Paul Jeanjean

Prelude et scherzo (Master's Music or Leduc)
The ossia is allowed.

3. George Perle

BassoonMusic (E. C. Schirmer)

To be considered, all application materials must be submitted online on or before March 15, 2012. Any questions can be directed to:

Peter Kolkay, Chair

IDRS Gillet-Fox Competition for Bassoon

USC School of Music
813 Assembly St.
Columbia, SC 29208 USA
Telephone: 803-777-3121
Fax: 803-777-6508
E-mail: pkolkay@mozart.sc.edu

B. Final Stage - Up to five finalists will be selected by the competition committee with the results announced by May 1, 2011. The final round will be heard by a distinguished panel of judges in an open concert at the International Double Reed Society meeting in Oxford, Ohio, U.S.A, July 7-11, 2012. Repertoire for the final round will be the same as that for the Preliminary Stage *with the addition of the entire Concert Piece, Op. 2 by Franz Berwald (Bärenreiter)*. The judges will select portions of each of the four pieces listed in this announcement for use in the competition. A professional accompanist will be provided for the contestants; however, contestants may elect to use an accompanist of their own choosing at their own expense. The decision of the judges is final. The judges may elect to award fewer prizes than outlined above or no prizes. IDRS will provide meals and lodging for each of the finalists for the duration of the Conference. The winner of the competition will agree to perform the entire Berwald Concertpiece on a concert during the 2012 IDRS Conference.

**APPLY
ONLINE**

CONCOURS DE BASSON FERNAND GILLET-HUGO FOX 2012

7 au 11 juillet 2012 – Miami University, Oxford, Ohio, U.S.A.

Les inscriptions pourront être soumises sur le site

www.idrs.org/competitions, à compter du 1er janvier 2012

L'International Double Reed Society (IDRS) a le plaisir d'annoncer le 32e Concours annuel d'interprétation qui sera consacré en 2012 aux bassonistes. Le concours est dédié à la mémoire de Fernand Gillet, hautboïste et Membre honorifique de l'Association, et à la mémoire de Hugo Fox, basson solo du Chicago Symphony de 1922 à 1949.

Pour le concours 2012 le Premier Prix est doté d'une bourse de 10000\$ US, et le Deuxième Prix d'une bourse de 6000\$ US. Les autres finalistes recevront une bourse de 2000\$ US.

1. CONDITIONS D'INSCRIPTION.

Ouvert à tout bassonistes qui n'a pas atteint l'âge de trente-et-un ans le jour de l'épreuve finale (10 juillet 2012) et qui n'est pas déjà titulaire d'un Premier Prix du Concours Gillet-Fox. Tous les candidats doivent être membres en règle de l'IDRS. Pour tout renseignement au sujet de l'adhésion à l'IDRS, veuillez contacter www.idrs.org ou:

Norma Hooks, Executive Secretary/Treasurer

International Double Reed Society
2423 Lawndale Rd.
Finksburg, MD 21048-1401 USA
Telephone: (410) 871-0658
Fax: (410) 871-0659
E-mail: norma4idrs@verizon.net

2. DEROULEMENT DU CONCOURS.

Le concours comportera deux épreuves.

A. Épreuve Éliminatoire - Tous les candidats doivent envoyer les frais d'application de 75\$ US, payables par carte de crédit (VISA ou Mastercard seulement). Les candidats doivent électroniquement soumettre des enregistrements de la liste entière de répertoire ci-dessous, exécutés avec accompagnement de piano, si applicable. Les instructions pour les applications et le téléchargement des enregistrements sont disponibles sur le site www.idrs.org/competitions. L'enregistrement doit inclure :

1. **Johann Friedrich Fasch**

Sonate en ut majeur (Master's Music ou Editio Musica Budapest)

Tous les mouvements avec toutes les reprises

2. **Paul Jeanjean**

Prelude et scherzo (Master's Music or Leduc)

Le ossia est permis.

3. **George Perle**

BassoonMusic (E. C. Schirmer)

Pour être considéré, tous les documents d'application doivent être soumis au plus tard le 15 mars 2012. Toutes questions concernant le répertoire et le déroulement du concours doivent être adressées à :

Peter Kolkay, Chair

IDRS Gillet-Fox Competition for Bassoon

USC School of Music

813 Assembly St.

Columbia, SC 29208 USA

Telephone: 803-777-3121

Fax: 803-777-6508

E-mail: pkolkay@mozart.sc.edu

B. Épreuve Finale - Le Jury annoncera le 1er mai 2012 au plus tard les noms des cinq candidats sélectionnés pour le concours final. Les finalistes s'engagent alors à participer au concours final qui aura lieu, en présence d'un Jury, lors d'un concert public pendant le Congrès de l'IDRS à Oxford, Ohio, U.S.A. du 7 au 11 juillet 2012. Le programme imposé pour le concours final sera identique au programme présenté à l'épreuve éliminatoire, **avec l'addition du Concert Piece, Op. 2 de Franz Berwald (ed. Bärenreiter)**. Les juges choisiront des extraits de chacune des quatre oeuvres énumérées ci-dessus pour les besoins du concours. Un accompagnateur est à la disposition des candidats; toutefois s'ils le souhaitent, les candidats peuvent amener à leurs frais leur accompagnateur habituel. La décision du Jury est sans appel. Le Jury se réserve le droit de ne pas remettre tous les prix décrits ci-dessus. L'IDRS payera les frais de séjour de chaque finaliste qui assiste au Congrès. Le gagnant du premier prix du concours s'engage à exécuter le *Concert Piece* de Berwald au complet lors d'un concert durant le Congrès de l'IDRS de 2012.

**APPLY
ONLINE**

CONCURSO DE FAGOT FERNAND GILLET-HUGO FOX 2012

del 7 al 11 julio 2012 –Miami University, Oxford, OH, U.S.A.

Las inscripciones serán aceptadas a partir del 1 de Enero de 2012 a través de la página web www.idrs.org/competitions

La Sociedad Internacional de Doble Cañas (IDRS) se complace en anunciar la 32a competencia anual para los fagotistas en el 2012. El concurso está dedicado a la memoria del maestro oboísta y miembro honorario del IDRS, *Fernand Gillet*, y a la memoria del maestro fagotista Hugo Fox.

El primer premio del concurso consta de la suma de US \$10.000 en efectivo. El segundo premio es de US \$6000 en efectivo. Otros finalistas recibirán US \$2000 en efectivo.

1. ELEGIBLES.

Sólo podrán participar fagotistas que no hayan cumplido treinta y un años de edad antes de la audición final (10 de julio de 2012). Previos ganadores del primer premio del concurso Fernand Gillet-Hugo Fox no serán aceptados. Todos los participantes deben ser socios activos del IDRS. Para información sobre membresía, visite www.idrs.org o póngase en contacto con:

Norma Hooks, Executive Secretary/Treasurer

International Double Reed Society
2423 Lawndale Rd.
Finksburg, MD 21048-1401 USA
Teléfono: (410) 871-0658
Fax: (410) 871-0659
E-mail: norma4idrs@verizon.net

2. RONDAS DEL CONCURSO.

Hay dos rondas del concurso.

A. Etapa Preliminar - Todo los concursantes deberán enviar el formato de inscripción debidamente diligenciado y \$75 Dólares, pagaderos mediante tarjeta de crédito (VISA o MasterCard únicamente). Todos los participantes deben enviar las grabaciones correspondientes al repertorio listado a continuación, con acompañamiento de piano en las obras que sea necesario. Las instrucciones para realizar el proceso de inscripción y subir las grabaciones a la página están disponibles en el siguiente enlace www.idrs.org/competitions

1. **Johann Friedrich Fasch**

Sonata en Do mayor (Master's Music o Editio Musica Budapest)

Todos los movimientos con repeticiones.

2. **Paul Jeanjean**

*Prelude et scherzo (Master's Music o Leduc)
El ossia está permitido.*

3. **George Perle**

BassoonMusic (E. C. Schirmer)

Para que su inscripción sea considerada, todos los materiales requeridos deben ser enviados vía Internet a más tardar el 15 de Marzo de 2012. Cualquier inquietud o información, favor contactar a:

Peter Kolkay, Chair

IDRS Gillet-Fox Competition for Bassoon

USC School of Music
813 Assembly St.
Columbia, SC 29208 USA
Teléfono: 803-777-3121
Fax: 803-777-6508
E-mail: pkolkay@mozart.sc.edu

B. Etapa Final - Un máximo de cinco finalistas serán seleccionados por el comité del concurso. Los resultados serán anunciados antes del 1 de mayo del 2012. Los participantes seleccionados para la última ronda deben comprometerse a tomar parte de esta. La última ronda será juzgada por un jurado distinguido en un concierto abierto al público en el congreso de la IDRS en Oxford, Ohio, U.S.A, del 7 al 11 del julio de 2012. El repertorio para la ronda final constará de las mismas piezas incluidas en la primera ronda y **se agregará adicionalmente el Concert Piece, Op. 2 de Franz Berwald (Bärenreiter)** Los jueces seleccionarán porciones de cada uno de las cuatro obras enumeradas en este aviso para el uso en el concurso. Se ofrecerá un pianista acompañante profesional para los participantes. Los concursantes pueden elegir traer su acompañante, bajo su propia responsabilidad financiera. La decisión final del jurado es inapelable. El jurado puede declarar uno o más puestos desiertos. Durante su estadía en el Congreso, la IDRS proveerá el alojamiento y comida a todos los finalistas. El ganador de la competencia tendrá que estar de acuerdo en tocar el *Concert Piece* de Berwald en un concierto durante la conferencia de 2012 IDRS.

**APPLY
ONLINE**

FERNAND GILLET-HUGO FOX WETTBEWERB FÜR FAGOTT 2012

7 – 11. Juli 2012 – Miami University, Oxford, Ohio, U.S.A.

Bewerbungszeitraum beginnt 1. Januar 2012 an

www.idrs.org/competitions

Die Internationale Double Reed Society freut sich, ihren 32. jährlichen Wettbewerb anzukündigen, der 2012 für Fagott ausgeschrieben wird. Der Wettbewerb wird in Erinnerung an die Ehrenmitglieder der IDRS, den verstorbenen Oboisten Fernand Gillet und den verstorbenen Fagottisten Hugo Fox, veranstaltet.

Der erste Preis für diesen Wettbewerb beträgt US \$10.000. Der zweite Preis wird mit US \$6000 vergütet. Alle anderen Teilnehmer der Endrunde erhalten US \$2000.

1. TEILNAHMEBEDINGUNGEN.

Fagottisten, die ihr 31. Lebensjahr am Tag der Finalrunde (10. Juli 2012) noch nicht vollendet haben, sind zur Teilnahme berechtigt, sofern sie nicht schon einen ersten Preis im Fernand Gillet - Hugo Fox Wettbewerb gewonnen haben. Alle Teilnehmer müssen Mitglieder der IDRS sein. Für Informationen zur Mitgliedschaft finden Sie unter www.idrs.org oder kontaktieren Sie:

Norma Hooks, Executive Secretary/Treasurer

International Double Reed Society
2423 Lawndale Rd.
Finksburg, MD 21048-1401 USA
Telefon: (410) 871-0658
Fax: (410) 871-0659
E-mail: norma4idrs@verizon.net

2. WETTBEWERBSABLAUF

Es gibt zwei Wettbewerbsrunden.

A. Vorrunde - Alle Teilnehmer müssen ein ausgefülltes Anmeldeformular einschicken, die Teilnahmegebühr von US \$75, zahlbar an die IDRS in amerikanischer Währung mit Scheck oder Kreditkarte (nur VISA oder Mastercard), entrichten. Alle Unterlagen, das gespielte Repertoire wie unterhalb angeführt, mit Pianobegleitung, wenn zutreffend, müssen in ihrer Gesamtheit elektronisch eingeschickt werden. Anweisungen über Antragstellung und Uebersendung der Recordingaufnahmen sind erhältlich bei www.idrs.org/competitions

1. Johann Friedrich Fasch

Sonata in C-Dur (Master's Music oder Editio Musica Budapest)

Alle Bewegungen mit allen Wiederholungen

2. Paul Jeanjean

Prelude et scherzo (Master's Music oder Leduc) Die Ossia ist erlaubt.

3. George Perle

BassoonMusic (E. C. Schirmer)

Um beruecksichtigt zu werden, muessen alle Bewerbungsunterlagen elektronisch ("online") am oder vor dem 15.ten Maerz 2012 eingereicht werden. Anfragen sind zu richten an:

Peter Kolkay, Chair

IDRS Gillet-Fox Competition for Bassoon

USC School of Music
813 Assembly St.
Columbia, SC 29208 USA
Telefon: 803-777-3121
Fax: 803-777-6508
E-mail: pkolkay@mozart.sc.edu

B. Endrunde - Die Jury wird bis zum 1. Mai 2012 bis zu fünf Finalisten zur Teilnahme an der Endrunde auswählen und bekanntgeben. Die ausgewählten Bewerber erklären sich damit einverstanden, an der Endrunde teilzunehmen. Die Endausscheidung wird vor renommierten Juroren in einem öffentlichen Konzert des International Double Reed Society Kongresses in Oxford, Ohio, U.S.A., zwischen 7 und 11. Juli 2012 ausgetragen. Das Repertoire der Endrunde ist dasselbe wie das der Vorrunde; **zusätzlich muss jedoch das gesamte Konzertstück, Op. 2 von Franz Berwald (Bärenreiter) vorbereitet werden.** Die Preisrichter werden Teile aus jedem der vier Stücke auswählen, die im Wettbewerb vorgetragen werden müssen. Ein Begleiter wird jedem Teilnehmer zur Verfügung gestellt, jedoch kann jeder Teilnehmer einen Begleiter eigener Wahl mitbringen. Die Entscheidung der Juroren kann nicht angefochten werden. Die Jury kann auch beschliessen, weniger oder keine Preise zu verleihen. Die IDRS wird die Kosten für Mahlzeiten und Übernachtungen für jeden der Finalisten während des Kongresses tragen. Der Sieger des Wettbewerbs erklärt sich damit einverstanden, das gesamte *Konzertstück* von Franz Berwald in einem Konzert während des 2012 IDRS Kongresses vorzutragen.

**APPLY
ONLINE**

2012年度FERNAND GILLET- HUGO FOX バスーン・コンクール

2012年7月7-11日, 米国 オハイオ州 オックスフォード マイアミ大学

アプリケーションは、2012年1月1日から始まる受け入れ

www.idrs.org/competitions

国際ダブルリード協会(IDRS)は2012年に行われる第32回年次総会においてバスーン奏者を対象とするコンクールを開催のはこびとなりましたことを謹んでお知らせいたします。このコンクールは卓越したオーボエ奏者であり、IDRSの名誉会員であった故Fernand Gillet氏、および同じく卓越したバスーン奏者であり、1922-1949年の間シカゴ交響楽団の首席バスーン奏者を勤めたHugo Fox氏にちなんで開催するものです。

2012年度コンクールの第1位受賞者にはUS\$10,000、第2位受賞者にはUS\$6,000の賞金が授与されます。また最終選考に残った方々にはUS\$2,000の賞金が授与されます。

1. 応募資格

最終オーディション(2012年7月10日)の時点で31歳未満のバスーン奏者に応募資格があります。ただし、これまでのFernand Gillet- Hugo Foxコンクールで第1位となったことのある方は対象外となります。応募者はIDRSの会員でなければなりません。入会手続き等については下記にお問い合わせください。(入会手続きはコンクール参加申し込みと同時で可)

Norma Hooks, Executive Secretary/ Treasurer

International Double Reed Society
2423 Lawndale Rd.
Finksburg, MD 21048- 1401 USA
Telephone: (410) 871- 0658
Fax: (410) 871- 0659
E-mail: norma4idrs@verizon.net
www.idrs.org

2. コンクールの手順

当コンクールは下記のふたつの段階を経て執り行われます。

A 予選

応募者はオンラインでの申し込みによってのみ応募することが出来ます。また、参加費は75ドルで、クレジットカード(VISA, Mastercardのみ)にてお支払ってください。課題曲は下記のリストとなっており、すべて曲をピアノ伴奏付きで演奏した録音をIDRSのウェブ・サイトにてアップ・ロードください。アップ・ロードに関する詳細はwww.idrs.org/competitionsにて確認ください。

1 Johann Friedrich Fasch

Sonata in C Major (Master's Music or Editio Musica Budapest)
All movements, all repeats.

2. Paul JeanJean

Prelude et scherzo (Master's Music or Leduc) The ossia is allowed.

3. George Perle

BassoonMusic (E. C. Schirmer)

すべての応募書類等は2012年3月15日必着となり、オンラインでの応募のみが有効です。課題曲、または、応募手続き等については下記にお問い合わせください。

Peter Kolkay, Chair IDRS

Gillet-Fox Competition for Bassoon

USC School of Music
813 Assembly St.
Columbia, SC 29208 USA
Telephone:803-777-3121
Fax:803-777-6508
E--mail: pkolkay@mozart.sc.edu

B本選 コンクール委員会により最高5人までの本選出場者が決められ、その結果は2009年5月15日までに発表されます。本選は2012年7月7-11日に米国オハイオ州オックスフォードで開催される国際ダブルリード協会のカンファレンスでの公開演奏会という形で執り行われ、著名な審査員で構成される審査委員会により審査されます。本選の曲目は予選と同じの曲目にFranz Berwald: Concert Piece, Op.2(Barenreiter)が追加されます。この4曲のそれぞれの部分を実際に使用するかは審査員が決定します。出場者にはIDRSによりプロの伴奏者が準備されていますが、出場者自身が伴奏者を選択し、自費で伴うこともできます。審査委員会による決定は最終的なものであり、上記に概要を記した数よりも少数の受賞者しか選出されない場合、また全く受賞者がいない場合もあります。本選出場者にはカンファレンス会期中IDRSにより食事と宿泊場所が用意されます。コンクールの優勝者には2012年度IDRSカンファレンスの会期中に開催される演奏会でBerwaldのConcert Pieceを演奏していただきます。

**APPLY
ONLINE**